

CONSEIL COMMUNAL DU 25 FÉVRIER 2015
GEMEENTERAAD VAN 25 FEBRUARI 2015

Présents en début de séance Aanwezig in het begin van de zitting	Michel Eylenbosch, Président du Conseil/Voorzitter van de Raad ; Françoise Schepmans, Bourgmestre/Burgemeester ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, Échevin(e)s/Schepenen ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Khadija El Hajjaji, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Nader Rekiç, Farida Tahar, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Nicole Linders-Dubocage, Laurie Carême-Palanga, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ; Gilbert Hildgen, Secrétaire adjoint/Adjunct-secretaris.
Entrés en cours de séance Binnengekomen tijdens de zitting	Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivia P'tito, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Hassan Rahali, Roland Vandenhove, Youssef Lakhroufi, Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ;
Quittent la séance Verlaten de zitting	Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Jef Van Damme, Olivia P'tito, Dirk Berckmans, Tania Dekens, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ;
Excusés Verontschuldigd	Houria Ouberr, Badia El Belghiti, Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ; Jacques De Winne, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.
Absents Afwezig	/

Audition à huis clos - Hoorzitting met gesloten deuren

#012/25.02.2015/A/0001# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR ONDERWIJS EN CULTUUR**

Audition disciplinaire.

Disciplinair verhoor.
Le Conseil prend connaissance.
De Raad neemt kennis.

Jamel Azaoum entre en séance / treedt in zitting
Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting
Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting
Olivia P'tito entre en séance / treedt in zitting
Dirk Berckmans entre en séance / treedt in zitting
Michaël Vossaert entre en séance / treedt in zitting
Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting
Roland Vandenhove entre en séance / treedt in zitting
Youssef Lakhroufi entre en séance / treedt in zitting

Séance publique - Openbare zitting

#012/25.02.2015/A/0002# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation citoyenne relative au ramassage des immondices.

Interpellatie van de burgers betreffende de vuilophaling.
Le Conseil prend connaissance.
De Raad neemt kennis.

#012/25.02.2015/A/0003# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation citoyenne relative au Boulevard Edmond Machtens mis en voie prioritaire.

Interpellatie van de burgers betreffende het Edmond Machtenslaan als voorrangsweg.
Le Conseil prend connaissance.
De Raad neemt kennis.

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting
Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting
Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting
Michaël Vossaert quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Rahali quitte la séance / verlaat de zitting
Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting
Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting
La séance est suspendue 15 minutes.
De zitting wordt voor 15 minuten geschorst.

#012/25.02.2015/A/0004# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR ONDERWIJS EN CULTUUR**

Enseignement communal - Approbation d'une convention entre l'Administration communale, l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, également appelé Bruxelles Formation, le service emploi de Koekelberg et la Mission locale de Molenbeek, pour l'organisation par l'Institut

Machtens, enseignement communal de promotion sociale, d'une action de formation en Techniques de vente et néerlandais commercial, à l'attention d'un public en insertion socio-professionnelle. Formations subventionnées et à charge de Bruxelles Formation.

Overeenkomst tussen het Gemeentebestuur en het franstalige brusselse Instituut voor de beroepsvorming ook benoemd « Bruxelles Formation », voor het organiseren, door het Instituut Machtens, gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, van een vormingseenheid in de verkoopstechnieken en in het nederlands.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting

Olivia P'tito entre en séance / treedt in zitting

Shazia Manzoor entre en séance / treedt in zitting

Tania Dekens entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0005# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

Plaines de vacances communales francophones - Règlement d'ordre intérieur - Modifications.

Gemeentelijke speelpleinen - Intern Reglement - Wijziging.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

Michaël Vossaert entre en séance / treedt in zitting

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0006# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

Organisation des plaines de vacances communales francophones - Redevances.

Organisatie van de franstalige gemeentelijke speelpleinen - Retributies.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 21 votes positifs, 14 votes négatifs, 4 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 21 positieve stemmen, 14 negatieve stemmen, 4 onthoudingen.

#012/25.02.2015/A/0007# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

Approbation de la convention de collaboration avec l'asbl art2work.

Goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst met de vzw Art2work.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Olivia P'tito entre en séance / treedt in zitting

Tania Dekens entre en séance / treedt in zitting

Khadija Tamditi quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0008# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN
ACTIES**

Programme de Coopération Internationale Communale (CIC) - Projet de coopération avec la municipalité de Mbour au Sénégal / signature de la convention spécifique pour la programmation 2014 - 2016.

Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) - Samenwerkingsprogramma met het gemeentebestuur van Mbour in Senegal / ondertekening van de specifieke overeenkomst voor de programmatie 2014 - 2016.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 21 votes positifs, 18 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 21 positieve stemmen, 18 onthoudingen.

#012/25.02.2015/A/0009# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN
ACTIES**

Programme de coopération internationale communale Maroc (CIC) - Projet de coopération avec la municipalité de Mokrisset au Maroc/signature de la convention spécifique pour la programmation 2014 - 2016.

Programma voor Gemeentelijke Internationale Samenwerking (GIS) - Samenwerkingsprogramma met het gemeentebestuur van Mokrisset in Marokko / ondertekening van de specifieke overeenkomst voor de programmatie 2014 - 2016.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 21 votes positifs, 18 abstentions.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
39 stemmers : 21 positieve stemmen, 18 onthoudingen.

Christian Magéris quitte la séance / verlaat de zitting
Mohamed El Abboudi quitte la séance / verlaat de zitting
Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting
Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting
Nicole Linders-Dubocage quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0010# **FINANCES - FINANCIËN**

Taxes communales -Taxe sur les constructions et les reconstructions -
Modification pour 2015 à 2018 inclus.

Gemeentebelastingen - Belasting op het bouwen en herbouwen - Wijziging
voor 2015 tot 2018 inbegrepen.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
36 votants : 35 votes positifs, 1 abstention.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
36 stemmers : 35 positieve stemmen, 1 onthouding.

Mohamed El Abboudi entre en séance / treedt in zitting
Nicole Linders-Dubocage entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0011# **FINANCES - FINANCIËN**

Taxe sur les terrains non bâtis - Modification pour 2015 à 2018 inclus.

Belasting op de niet-bebouwde gronden - Wijziging voor 2015 tot 2018
inbegrepen.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
38 votants : 25 votes positifs, 13 abstentions.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 25 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

#012/25.02.2015/A/0012# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN
BEHEER GEBOUWEN**

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 décembre
2014 octroyant à la commune de Molenbeek-Saint-Jean un subside pour assurer
les frais de fonctionnement de son Observatoire local du Logement pour l'année
2014.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering d.d. 18 december 2014 tot
toekenning van een toelage aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek om de
werkingskosten van haar plaatselijke Observatorium voor de Huisvesting voor
het jaar 2014 te dekken.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
38 votants : 38 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Abdelkarim Haouari quitte la séance / verlaat de zitting
Jan Gypers quitte la séance / verlaat de zitting
Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting
Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting
Nicole Linders-Dubocage quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0013# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN
BEHEER GEBOUWEN**

Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par la Mission
Locale de Molenbeek.

Bellevueruimte, Henegouwenkaai, 41-43 - Gebruik van lokalen door de
'Mission Locale de Molenbeek'.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
33 votants : 33 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

Shazia Manzoor entre en séance / treedt in zitting
Nicole Linders-Dubocage entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0014# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN
BEHEER GEBOUWEN**

Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par l'asbl
Art2work.

Bellevueruimte, Henegouwenkaai 41-43 - Gebruik van lokalen door vzw
Art2work.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

Abdelkarim Haouari entre en séance / treedt in zitting

Jan Gypers entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0015# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN BEHEER GEBOUWEN**

Espace Bellevue, quai du Hainaut, 41-43 - Occupation de locaux par l'asbl Atelier Groot Eiland.

Bellevueruimte, Henegouwenkaai 41-43 - Gebruik van lokalen door vzw Atelier Groot Eiland.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 37 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 37 positieve stemmen.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0016# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN BEHEER GEBOUWEN**

Clos des Rosacées - Vente d'un terrain communal cadastré division 4, section C, n°188f2 (partie), contenant 48,87m².

Rozengaarde - Verkoop van een gemeentelijk terrein ten kadaster gekend in de afdeling 4, sectie C, nr.188f2 (gedeelte), omvattend 48,87m².

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0017# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN BEHEER GEBOUWEN**

Angle de la rue d'Enghien et de la rue de Bonne - Occupation d'un bien acquis dans le cadre du contrat de quartier Ecluse-Saint-Lazarre - Location des locaux par l'ASBL des Femmes Prévoyantes Socialistes du Brabant pour le projet « ONE ».

Hoek van de Edingenstraat en de Bonnestraat - Gebruik van een pand verworven in het kader van het wijkcontract Sluis-Sint-Lazarus - Verhuur van de lokalen door vzw van de Socialistische Vrouwen Vereniging van Brabant voor het project "ONE".

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Dirk Berckmans entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0018# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN BEHEER GEBOUWEN**

Chaussée de Gand, 163 - Location du rez-de-chaussée commercial - Avenant n°1.

Steenweg op Gent 163 - Verhuring van een gelijkvloers handelspan - 1ste Aanhangel.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

37 votants : 36 votes positifs, 1 abstention.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

37 stemmers : 36 positieve stemmen, 1 onthouding.

Khadija El Hajjaji entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0019# **LOGEMENT ET GESTION IMMOBILIÈRE - HUISVESTING EN BEHEER GEBOUWEN**

Transit et Hôtel Social - Convention de partenariat avec l'ASBL AMPHORA sis boulevard du Jubilé, 42.

Transit en Sociaal Hotel - Partnerschapsovereenkomst met de VZW AMPHORA gelegen in de Jubelfeestlaan, 42.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 38 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0020# **TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN**

Travaux Publics - Marché de travaux relatif au placement d'un nouvel éclairage du terrain C de football du stade Edmond Machtens - Retrait de la décision du Conseil communal 26.11.2014 - CC15.004.

Openbare Werken betreffende de plaatsing van nieuwe verlichting op voetbalveld C van het Edmond Machtensstadion - Intrekking van zijn beraadslaging d.d 26.11.2014 - GR15.004.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

38 votants : 37 votes positifs, 1 abstention.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

38 stemmers : 37 positieve stemmen, 1 onthouding.

Dirk Berckmans quitte la séance / verlaat de zitting
Youssef Lakhroufi quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0021# **TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN**

Travaux Publics - Marché de travaux relatif au réaménagement de cours de récréation à l'école communale n°16 - Modification du cahier des charges et des annexes - CC15.003.

Openbare Werken - Herinrichting van de speelplaatsen - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR15.003.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0022# **TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN**

Travaux Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et l'isolation des toitures de l'école communale n°5, sise Place de la Duchesse de Brabant, 27 - Modification du cahier des charges et des annexes - CC15.005.

Openbare Werken - Opdracht van werken betreffende de renovatie en isolatie van daken van de gemeenteschool n°5, gelegen te Hertogin van Brabantplaats, 27 - Wijziging van het bestek en zijn bijlagen - GR15.005.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0023# **TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN**

Plan triennal d'investissement et de développement 2013-2015 - Octroi de subsides par la Région de Bruxelles-Capitale - 2ème modification - CC15.002.

Driejarig investerings- en ontwikkelingsplan 2013-2015 - Toekenning van subsidies door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - 2de wijziging - GR15.002.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0024# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

Projets subsidiés - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Gesubsidieerde projecten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 36 votes positifs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0025# **PROJETS SUBSIDIÉS - GESUBSIDIEERDE PROJECTEN**

Projet Espace Hôtelier Bellevue – Approbation de la convention d'engagements réciproques pour l'utilisation du nom Bellevue.

Project Hotelruimte Bellevue - Goedkeuring van de overeenkomst betreffende de wederzijdse verbintenissen voor het gebruik van de naam Bellevue.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

35 votants : 22 votes positifs, 1 vote négatif, 12 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

35 stemmers : 22 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 12 onthoudingen.

Christian Magéris entre en séance / treedt in zitting

#012/25.02.2015/A/0026# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN ACTIES**

Participation financière des seniors molenbeekoïis lors des festivités.

Financiële bijdrage van de Molenbeekse senioren voor de festiviteiten. L'amendement déposé par Madame Piquard est rejeté par 22 votes négatifs et 14 votes positifs.

Het voorstel voor amendement ingediend door Mevrouw Piquard is verworpen met 22 stemmen tegen en 14 stemmen voor.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

36 votants : 22 votes positifs, 13 votes négatifs, 1 abstention.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

36 stemmers : 22 positieve stemmen, 13 negatieve stemmen, 1 onthouding.

#012/25.02.2015/A/0027# **7ÈME DIRECTION - 7DE DIRECTIE**

Convention entre la Commune et l'A.S.B.L « Chats Libres » relative à la stérilisation des chats errants.

Overeenkomst tussen de Gemeente en de V.Z.W. "Chats Libres" betreffende de sterilisatie van zwerfkatten.
Le point est retiré de l'ordre du jour.
Het punt wordt van de dagorde gehaald.

#012/25.02.2015/A/0028# **7ÈME DIRECTION - 7DE DIRECTIE**

Ecolabel pour la Maison Communale - Approbation et signature de la charte.

label ecodynamische onderneming voor het Gemeentehuis - Goedkeuring en handtekening van de charter.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
36 votants : 36 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

Paulette Piquard quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0029# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

MoMuse - Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication d'une décision du Collège des Bourgmestre et Echevins.

MoMuse - Nieuwe Gemeentewet - Artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van een beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0030# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

MoMuse - Petites acquisitions pour expositions, publications et animations du Musée communal.

MoMuse - Verwerving van kleine stukken voor tentoonstellingen, publicaties en animatie van het Gemeentelijk Museum.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0031# **INSTRUCTION PUBLIQUE ET CULTURE - OPENBAAR
ONDERWIJS EN CULTUUR**

MoMuse - Dons de 23 particuliers au profit du Musée communal.

MoMuse - Giften van 23 particulieren ten voordele van het Gemeentelijk museum.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0032# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN
ACTIES**

Subside régional Image de Bruxelles - Formation des jeunes dans les clubs sportifs.

Subsidies Beeld van Brussel - sportopleidingen voor jongeren in de sportclubs.
Le Conseil approuve le projet de délibération.
35 votants : 35 votes positifs.
De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

#012/25.02.2015/A/0033# **RELATION ET ACTION SOCIALE - SOCIALE RELATIES EN
ACTIES**

Octroi d'un subside exceptionnel à l'association de fait Urban Compagny dans le cadre de son projet Street Talent.

Toekenning van een buitengewone subsidie aan de feitelijke vereniging Urban Compagny voor haar project Street Talent.
Le point est retiré de l'ordre du jour.
Het punt wordt van de dagorde gehaald.

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting
Amet Gjanaj quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0034# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Motion déposée par Monsieur Ikazban relative à la mise en zone touristique de la chaussée de Gand et du tronçon du canal.

Motie ingediend door Mijnheer Ikazban betreffende Gentssteenweg en het kanaalgedeelte als toeristische zone.

Les points 34 et 37 sont abordés ensemble.

Punten 34 en 37 worden samen besproken.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

33 votants : 31 votes positifs, 2 abstentions.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

33 stemmers : 31 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

Olivia P'tito quitte la séance / verlaat de zitting

Shazia Manzoor entre en séance / treedt in zitting

Hassan Ouassari quitte la séance / verlaat de zitting

#012/25.02.2015/A/0035# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Motion déposée par Monsieur De Block relative au ramassage des poubelles.

Motie ingediend door Mijnheer De Block betreffende de vuilophaling.

Le point est rejeté.

32 votants, 1 vote positif, 28 votes négatifs, 3 abstentions.

Het punt wordt verworpen.

32 stemmers, 1 positieve stem, 28 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

#012/25.02.2015/A/0036# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation déposée par Monsieur Magérus relative aux réaménagements des parcs du Karreveld et Marie-José.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus betreffende de herinrichtingen van de parken Karreveld en Marie-José.

Le Conseil prend connaissance.

De Raad neemt kennis.

#012/25.02.2015/A/0037# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation introduite par Monsieur Ikazban relative à la mise en zone touristique de la chaussée de Gand et du tronçon du Canal.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban betreffende Gentssteenweg en het kanaalgedeelte als toeristische zone.

Les points 34 et 37 sont abordés ensemble.

Punten 34 en 37 worden samen besproken.

Le Conseil prend connaissance.

De Raad neemt kennis.

#012/25.02.2015/A/0038# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation déposée par Monsieur Ikazban relative au Partenariat Local de Prévention (PLP).

Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban betreffende het buurtinformatienetwerk (BIN).

Le point est reporté à la prochaine réunion.

Het punt wordt verdaagd naar de volgende vergadering.

#012/25.02.2015/A/0039# **ORGANISATION GÉNÉRALE - ALGEMENE ORGANISATIE**

Interpellation déposée par Monsieur De Block relative aux possibilités d'utilisation du terrain situé à la Porte de Ninove.

Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block betreffende de gebruiksmogelijkheden van het terrein gelegen aan de Ninoofsepoort.

Le Conseil prend connaissance.

De Raad neemt kennis.

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 01h50.

Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt opgeheven om 01u50.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire adjoint,
De Adjunct-secretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Gilbert Hildgen

Michel Eylenbosch